



Finlandia

Se la mia domanda da un altro paese UE e debba essere esaminata in questo paese - Finlandia

Quale autorità decide in merito alle richieste di risarcimento nei casi transfrontalieri?

State Treasury (tesoreria dello Stato)

P.O. Box (casella postale) 50

FI-00054 State Treasury, Finlandia

E-mail: rikosvahingot@valtiokonttori.fi

<https://www.valtiokonttori.fi/en/frontpage/>

Posso inviare la mia domanda direttamente all'autorità competente per la decisione di questo paese anche nei casi transfrontalieri (senza cioè dover passare per l'autorità di assistenza del mio paese)?

È possibile inviare la domanda direttamente al *Valtiokonttori* (tesoreria dello Stato). È opportuno ricordare le limitazioni linguistiche per i documenti, spiegate di seguito.

In che lingua le autorità competenti per il risarcimento accettano la domanda di risarcimento?

E i documenti giustificativi?

La domanda di risarcimento deve essere preparata in finlandese, svedese oppure in inglese. Anche i documenti giustificativi devono essere in una di queste lingue.

Se l'autorità competente in materia di risarcimenti traduce la richiesta/i documenti giustificativi provenienti da un altro paese dell'UE, chi si assume le spese?

La tesoreria dello Stato non esaminerà domande presentate in lingue diverse da quelle summenzionate. Chi abbia bisogno di aiuto per la traduzione dei documenti può contattare l'autorità di assistenza del paese di residenza.

Vi sono spese amministrative o di altra natura da pagare in questo paese per il trattamento della mia domanda (ricevuta da un altro paese dell'UE)? In caso affermativo, come posso procedere al pagamento?

Non sono previste spese amministrative per il trattamento della domanda.

Se devo essere presente durante la procedura e/o al momento della decisione sulla mia richiesta, posso ricevere il rimborso dei miei costi di viaggio? Come posso richiederlo? Chi devo contattare?

Il caso verrà esaminato dalla tesoreria dello Stato per iscritto. Il richiedente non è tenuto a essere presente di persona in nessuna fase del processo.

Nel caso in cui io debba essere personalmente presente, posso beneficiare dei servizi di un interprete?

Cfr. risposta precedente.

I certificati rilasciati da medici del mio paese di residenza sono accettati o riconosciuti? Oppure il mio stato di salute/le lesioni che ho subito devono essere esaminati dai vostri periti medici?

I certificati rilasciati da medici del paese di residenza sono accettati quali prove delle lesioni subite.

Se devo sottopormi a un esame medico in questo paese potrò ottenere il rimborso delle spese di viaggio?

Cfr. risposta precedente.

Quanto tempo occorre approssimativamente prima di ricevere una decisione sul risarcimento da parte dell'autorità/organismo?

La decisione verrà emessa dopo circa 6-8 mesi dalla ricezione della domanda da parte della tesoreria dello Stato.

In che lingua riceverò la decisione relativa alla mia domanda?

Le decisioni della tesoreria dello Stato sono redatte esclusivamente in finlandese e in inglese. Per le domande presentate in inglese, assieme alla decisione si riceverà una sintesi in inglese del contenuto della decisione.

Se non sono soddisfatto della decisione, come la posso impugnare?

È possibile impugnare la decisione sull'indennizzo presentando ricorso per iscritto al *Vakuutusoikeus* (tribunale delle assicurazioni) entro 30 giorni dalla data in cui si è venuti a conoscenza della decisione. Alla decisione sull'indennizzo emessa dalla tesoreria dello Stato sono allegate indicazioni su come impugnare la decisione.

È possibile ottenere assistenza legale (assistenza da parte di un avvocato) secondo le regole dell'altro paese?

La tesoreria dello Stato può darvi indicazioni riguardanti la presentazione di una domanda di risarcimento. È possibile essere assistiti da un avvocato esterno per preparare la domanda. In questo caso le spese possono essere risarcite soltanto laddove si abbia diritto all'assistenza legale o a un legale per l'udienza della causa in tribunale. Le spese per la preparazione della domanda possono essere risarcite anche se il caso non è sentito in tribunale, purché siano soddisfatti i requisiti economici previsti per ottenere assistenza legale.

Esistono associazioni di sostegno alle vittime che possano aiutarmi a chiedere un risarcimento?

È possibile ricevere assistenza per la presentazione della domanda rivolgendosi al *Rikosuhrapäivystys* (RIKU) (ufficio finlandese di sostegno alle di reato). I recapiti dell'organizzazione sono indicati nel rispettivo sito web, all'indirizzo <https://www.riku.fi/en/home/>.

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Gli Stati membri stanno provvedendo ad aggiornare i contenuti delle pagine nazionali di questo sito alla luce dell'uscita del Regno Unito dall'Unione europea. L'eventuale presenza di contenuti che non riflettono tale uscita non è intenzionale e sarà corretta.

Ultimo aggiornamento: 09/02/2020